

**[Finansministeren.]**

en forhøjet provision, og omsætningen er jo steget igennem årene, det skal man også have med, når man skal vurdere.

Hvad angår det arbejde, som tipsforhandleren til sin tid vil få ved udbetaling af mindre præmier, har tipstjenesten oplyst, at der i praksis gennemsnitlig kun bliver tale om et beskedent merarbejde for de enkelte tipsforhandlere. Spørgsmålet har været drøftet med brancheorganisationerne, som repræsenterer hovedparten af tipsforhandlerne, og det er aftalt, at tipsforhandlerne som kompensation for, at de tidligst i foråret 1974 — det vil jeg gerne understrege — skal udbetale de mindre præmier, allerede med virkning fra 1. marts 1973 er blevet fritaget for at erlægge den særlige apparatgift.

Tipstjenesten gør endelig opmærksom på, at der i årenes løb er indført forskellige reformer, som har gjort tipsforhandlernes arbejde lettere, uden at provisionsatsen på de 10 pct. af den grund er blevet nedsat.

**Kaj V. Andersen:** Jeg takker finansministeren for svaret, som jeg selvfølgelig ikke er alt for glad for navnlig på vegne af dem, der har henvendt sig til mig og klaget deres nød.

Jeg ser sådan på dette spørgsmål, at her er der nok en konflikt imellem det, man kalder menige medlemmer af større organisationer, og de mere indflydelsesrige medlemmer af organisationerne, der nok ikke er helt opmærksom på de problemer, som netop det meget store antal menige medlemmer har. Jeg tror at kunne aflæse det også deraf, at mange små tipsforhandlere har forladt disse brancheorganisationer.

Hermed sluttede spørgsmålet.

Af *Vivike* til ministeren for forureningsbekæmpelse:

„Mener ministeren, at forslaget til lov om miljøbeskyttelse kan oversættes til forståeligt dansk så betids, at forslaget kan gennemføres i indeværende folketingsssamling?“

(Spm. nr. 183).

Skriftlig begrundelse.

Lovforslaget er skrevet i et så snørklet og uforståeligt sprog, at det næsten er umuligt for miljøudvalget at arbejde med det, skønt udvalget omfatter flere med akademisk

uddannelse. Vedtages det i sin nuværende form, bliver det nødvendigt for kommuner og erhvervsfolk at engagere dygtige og dermed dyre advokater for at få det fortolket.

**Ministeren for forureningsbekæmpelse (Kampmann):** Jeg skal ikke skjule, at jeg blev en smule forundret over spørgsmålet og særlig over tidspunktet for spørgsmålets aflevering. Det rimelige tidspunkt havde vel nok været at nævne problemet om fordanskningen af miljøloven ved førstebehandlingen, som jo har fundet sted for adskillige uger siden, også fordi det ville have givet os længere tid i miljøministeriet til at ændre en række af formuleringerne, såfremt synspunktet var blevet nævnt allerede ved den behandling. Men det blev det jo ikke; tværtimod blev lovforslaget overmåde rosende modtaget af hr. Vivike på SFs vegne. Derfor vil jeg kun sige, at vi er blevet frarøvet en lang række uger, såfremt en fordanskning af den gældende lov skulle være nødvendig, fordi det ikke blev nævnt på det tidspunkt. Jeg skal kun sige, at såfremt vi kan få helt konkrete anvisninger på, hvor omformuleringer kan være nødvendige af forståelsesmæssige, men ikke af reelle grunde, er vi helt parat til at overveje sådanne.

**Vivike:** Jeg kan på en måde godt forstå, at ministeren er blevet lidt forbavset over spørgsmålet, for jeg sagde jo ikke noget om det ved første behandling, det gjorde derimod hr. Svend Haugaard, men efterhånden som vi har set på forslaget i udvalget, har vi opdaget, at det er et meget svært forståeligt sprog, og da jeg for nogle måneder siden sad og bøvlede med det og ikke kunne finde ud af det, blev jeg altså noget irriteret og tænkte: kan vi nu ikke få et sprog, som er forståeligt også for almindelige mennesker, når der skrives lovforslag.

Nu spørger ministeren, om han kan få nogle konkrete punkter, og det kan han godt. Men hvis ministeren vil ansætte mig til at oversætte lovforslaget — jeg har godt nok kun 7 års skolegang hver anden dag — kunne jeg klare det bedre end den jurist, der har skrevet det. Det er det eneste, jeg kan sige, men der er altså et tilbud her.

Så er ministeren forbavset over, at spørgsmålet blev indbragt så sent som i mandags, forstod jeg, men jeg troede, det